ELEKTRICKÝ DRTIČ LEDU NA LEDOVOU TŘÍŠŤ 110 W / 2 L SE ZÁSOBNÍKEM

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON MOTORU	ZÁSOBNÍK NA TŘÍŠŤ	RYCHLOST DRCENÍ	DRTICÍ MECHANIKA
110 W (převodovka s vysokým točivým momentem)	**2 litry (vyjímatelná transparentní nádoba)**	**Plná porce ledové tříště za 10–15 sekund**	**Kalené nerezové zuby a drticí buben**

PŘEDNOSTI ELEKTRICKÉHO DRTIČE LEDU KD4123

- Bleskově přemění tvrdé kostky ledu na jemnou sněhovou ledovou tříšť ideální pro koktejly, ledovou kávu i osvěžující nápoje.
- Vyjímatelná transparentní nádoba o objemu 2 litry poskytuje dostatek tříště pro celou párty či barový provoz.
- Masivní drticí mechanika z kalené nerezové oceli odolává vysokému mechanickému namáhání a nezpůsobuje oxidaci.
- Bezpečnostní mikrospínač na plnicí násypce: motor se spustí pouze při uzavření horní přítlačné klapky.
- Nepostradatelný společník pro přípravu pravého Mojita, Caipirinhy, Piña Colady, ledového frappé i chlazení čerstvých ryb.
- Kompaktní vertikální konstrukce s přísavnými nožičkami zabraňuje pohybu přístroje po lince během drcení.

VÝSTRAHA PŘED ROTUJÍCÍMI ČEPELEMI A ELEKTRICKÝM NEBEZPEČÍM:
NIKDY NEVKLÁDEJTE PRSTY, LŽÍCE ANI JINÉ CIZÍ PŘEDMĚTY DO PLNICÍ NÁSYPKY ZA CHODU MOTORU! K PŘITLAČOVÁNÍ LEDU POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ INTEGROVANÉ VÍKO NÁSYPKY!
PŘÍSTROJ JE URČEN VÝHRADNĚ PRO DRCENÍ BĚŽNÝCH KOSTEK LEDU Z MRAZNIČKY – NEVKLÁDEJTE JINÉ ZMRAŽENÉ POTRAVINY! MOTOROVOU JEDNOTKU NIKDY NEPONOŘUJTE DO VODY!
PŘED ČIŠTĚNÍM ODPOJTE ZE SÍTĚ 230 V!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA DRTIČE LEDU KD4123

Modelové označení	Kraft&Dele KD4123
Typ spotřebiče	Elektrický drtič ledu (Ice Crusher)
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	220–240 V ~ 50/60 Hz
Jmenovitý elektrický příkon	110 W
Kapacita zásobníku na led	2,0 litru (vyjímatelná transparentní plastová nádoba)
Drticí systém	Rotační nerezové nože s protiběžnými ozubenými břity
Kapacita drcení	cca 10–12 kg drceného ledu za hodinu
Ovládací prvky	Kolébkový spínač ON/OFF + mikrospínač přítlačné klapky
Bezpečnostní ochrana	Automatické zastavení při otevření plnicího otvoru
Stabilizace	Vakuové přísavné nožičky na spodní straně
Délka přívodního kabelu	cca 1,1 metru
Hmotnost přístroje	cca 2,1 kg

2. PRINCIP ČINNOSTI A KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKA

PLANETOVÁ PŘEVODOVKA A MOTOR 110 W

- **Vysoký točivý moment:** Redukční převodovka přenáší maximální krouticí moment i při nízkých otáčkách motoru.
- **Plynulé drcení:** Zabraňuje zasekávání velkých a přemrzlých kostek ledu uvnitř drticí komory.
- **Tepelná ochrana motoru:** Bimetalový senzor samočinně rozpojí obvod při překročení limitní provozní teploty.
- **Tichý chod:** Tlumicí uložení motoru výrazně snižuje rezonance v porovnání s vysokootáčkovými mixéry.

NEREZOVÝ DRTICÍ MECHANISMUS A NÁDOBA 2 L

- **Kalené břity:** Nože z nerezové oceli AISI 304 odolávají mechanickým nárazům i kyselému prostředí.
- **Transparentní zásobník:** Umožňuje vizuální kontrolu stavu naplnění tříští bez nutnosti otevírání.
- **Vyjímatelná konstrukce:** Zásobník lze snadno vysunout a ledovou tříšť rovnou servírovat na bar.
- **Snadná dezinfekce:** Všechny součásti přicházející do styku s ledem jsou plně omyvatelné a hygienické.

3. ROZMĚROVÝ NÁKRES A PROSTOROVÉ NÁROKY

PROVOZNÍ PODMÍNKY A STABILIZACE SPOTŘEBIČE

Drtič KD4123 má kompaktní vertikální uspořádání navržené pro minimální zábor pracovní desky (půdorys cca 170 × 260 mm, výška cca 320 mm). Základna je osazena čtyřmi pružnými gumovými přísavkami, které pevně fixují přístroj k hladkému laminátovému, kamennému či nerezovému povrchu.

Hmotnost přístroje: 2,1 kg netto pro snadnou manipulaci a bezpečný přenos.

Provozní teplota okolí: +10 °C až +35 °C, vlhkost vzduchu do 80 %.

Podávací otvor: Dimenzován pro standardní kostky ledu do rozměru 35 × 35 mm.

1. VŠEOBECNÉ ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI S DRTIČEM

Elektrický drtič ledu Kraft&Dele KD4123 je zkonstruován v souladu s evropskými bezpečnostními normami ČSN EN 60335-1 a ČSN EN 60335-2-14. Před prvním uvedením přístroje do provozu je uživatel povinen důkladně prostudovat veškeré pokyny v tomto manuálu.

ZÁKAZY A RIZIKOVÉ ČINNOSTI

- **Zákaz vkládání rukou:** Nikdy nestrkejte prsty, lžíce, vidličky ani jiné předměty do násypky.
- **Zákaz kontaktu s vodou:** Motorovou jednotku a síťový kabel nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- **Zákaz drcení cizích předmětů:** Nepoužívejte přístroj na mražené maso, kosti, ovoce s peckami ani sklo.
- **Zákaz přetěžování:** Nenechávejte motor běžet naprázdno ani nepřetěžujte nepřetržitým chodem nad 5 minut.
- **Zákaz obsluhy dětmi:** Přístroj není určen pro hraní ani samostatnou obsluhu dětmi.

POVINNÉ BEZPEČNOSTNÍ POSTUPY

- **Odpojení od sítě:** Před montáží, demontáží zásobníku či čištěním vždy vytáhněte kabel ze zásuvky 230 V.
- **Použití přítlačné klapky:** K posunu ledu do drticí komory používejte výhradně horní bezpečnostní klapku.
- **Stabilní podklad:** Přístroj umístěte na vodorovnou, rovnou, čistou a suchou pracovní desku.
- **Kontrola kabelu:** Pravidelně kontrolujte přívodní kabel; poškozený kabel neprodleně vyměňte v servisu.
- **Ochrana zraku a rukou:** Při manipulaci s ostrými noži dbejte zvýšené opatrnosti.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A TŘÍDA OCHRANY

TŘÍDA OCHRANY II (DVOJITÁ IZOLACE)

Zařízení disponuje zesílenou dvojitou izolací elektrických obvodů a nevyžaduje ochranný vodič PE. Dvoupólová vidlice se zapojuje do standardní zásuvky 230 V ~ 50 Hz.

STUPEŇ KRYTÍ IPX0

Přístroj je určen výhradně pro vnitřní suché prostory. Chraňte jej před stříkající vodou, venkovním deštěm a vysokou vlhkostí přesahující limit pro domácí spotřebiče.

CERTIFIKACE STYK S POTRAVINAMI

Všechny plastové i ocelové části přicházející do styku s ledem splňují požadavky Nařízení (ES) č. 1935/2004 a jsou 100% zdravotně nezávadné (BPA Free).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO PROVOZ: Kostky ledu vyjmuté přímo z mrazáku při teplotě -18 °C až -22 °C doporučujeme nechat 1 až 2 minuty při pokojové teplotě povolit („odstát“). Drcení lehce povoleného ledu snižuje opotřebení břitů a zajišťuje nadýchanější konzistenci ledové tříště.

1. ANATOMIE ELEKTRICKÉHO DRTIČE KD4123

PŘEHLED HLAVNÍCH FUNKČNÍCH MODULŮ A SOUČÁSTÍ

1. Horní plnicí násypka s víkem: Ergonomicky tvarovaný vhoz pro standardní kostky ledu opatřený bezpečnostní pákou s integrovaným mikrospínačem.
2. Nerezová drticí komora: Vnitřní drticí buben s rotujícími ozubenými břity a pevnými protiostřími z kalené nerezové oceli.
3. Pohonná jednotka: Tichý střídavý motor 110 W s ozubeným převodovým mechanismem chráněný v robustním plastovém těle přístroje.
4. Vyjímatelná nádoba na led 2,0 l: Průhledný zásobník se širokým hrdlem a madlem pro zachycení padající ledové tříště.
5. Síťový kolébkový spínač (I/0): Hlavní spínač s vodotěsným silikonovým krytem na boční/přední straně.
6. Vakuové přísavné nožky: Čtyři elastické přísavky absorbující vibrace a garantující dokonalou přilnavost k lince.
7. Přívodní síťový kabel: Flexibilní kabel o délce cca 1,1 m se standardní plochou eurovidlicí 230 V.
8. Bezpečnostní blokovací mikrospínač: Zabraňuje roztočení nožů, pokud není přiklopena horní páka nebo zasunut zásobník.

2. DETAILNÍ POPIS BEZPEČNOSTNÍHO BLOKOVACÍHO SYSTÉMU

DVOUSTUPŇOVÝ BEZPEČNOSTNÍ OKRUH

KD4123 disponuje promyšlenou pasivní i aktivní ochranou obsluhy:

- **Ochrana otevření násypky:** Mikrospínač v čepu přítlačné páky odpojí napájení motoru v okamžiku, kdy je klapka otevřena o více než 15°.
- **Mechanická clona:** Tvar vstupního kanálu fyzicky znemožňuje dotyk prstů s rotujícími noži, i kdyby došlo k selhání elektroniky.

ZÁSOBNÍK NA TŘÍŠŤ SE SENZOREM USAZENÍ

Zásobník o objemu 2 litry slouží nejen k zachycení ledu, ale je klíčovou součástí bezpečného provozu:

- **Výpustný kanál:** Ledová tříšť padá přímo do nádoby bez rozstřikování ledových střípků do okolí.
- **Jednoduché vysunutí:** Zásobník má tvarovanou rukojeť a hladké pojezdy pro bleskové vyjmutí při servírování.

3. PŘÍPRAVA PŘED PRVNÍM SPUŠTĚNÍM

POSTUP VYBALENÍ A SANITACE NOVÉHO PŘÍSTROJE

1. Přístroj vyjměte z kartonu a odstraňte veškeré ochranné fólie a polystyrenové výplně.
2. Vysuňte zásobník na led a omyjte jej v teplé vodě s jemným mycím prostředkem na nádobí. Opláchněte čistou vodou a osušte.
3. Vnitřní drticí komoru otřete vlhkým hadříkem a nechte vyvětrat.
4. Postavte drtič na čistou, suchou a rovnou pracovní plochu. Jemně zatlačte na přístroj shora, aby se přísavky přisály k podkladu.
5. Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač v poloze „0“ (vypnuto) a poté zapojte zástrčku do zásuvky 230 V.

1. KROK ZA KROKEM: STANDARDNÍ CYKLUS DRCENÍ

KROKY 1 AŽ 3: PŘÍPRAVA A PLNĚNÍ

1. **Kontrola sestavení:** Ujistěte se, že transparentní zásobník je zcela zasunut na své místo pod výpustí.
2. **Příprava ledu:** Vyjměte kostky ledu z mrazničky. Nepoužívejte slepené velké ledové kry, rozdělte je na jednotlivé kostky.
3. **Otevření a vložení:** Zvedněte horní přítlačnou klapku a nasypte do plnicího otvoru cca 6–10 kostek ledu (neplňte nad okraj komory).

KROKY 4 AŽ 6: DRCENÍ A SERVÍROVÁNÍ

4. **Zapnutí a přítlak:** Přepněte spínač do polohy „I“ a plynulým, mírným tlakem stlačujte horní páku dolů.
5. **Proces drcení:** Nože bleskově rozdrtí led a jemná tříšť začne padat do zásobníku. Drcení trvá cca 10–15 sekund.
6. **Vypnutí přístroje:** Po rozdrcení dávky uvolněte přítlak, přepněte spínač do polohy „0“ a vysuňte plný zásobník.

2. ZÁSADY PRO DOCÍLENÍ OPTIMÁLNÍ KONZISTENCE TŘÍŠTĚ

VLIV PŘÍTLAČNÉ SÍLY A TEPLOTY LEDU NA STRUKTURU TŘÍŠTĚ

Jemná sněhová tříšť (Snow Cone):
Použijte sušší kostky přímo z mrazáku a vyvíjejte na páku velmi jemný, lehký tlak. Nože budou z kostek odřezávat tenké šupinky ledu podobné čerstvému prašanu.

Hrubší krystalická tříšť (Mojito):
Použijte lehce odstátý led (při pokojové teplotě cca 2 min) a aplikujte pevnější, souvislý tlak na přítlačnou páku. Výsledkem jsou pevné krystalky ledu, které pomaleji tají.

Chladicí lůžko (Mořské plody):
Pro chlazení ryb či mís s ovocem naplňte zásobník naplno v několika po sobě jdoucích cyklech a tříšť rovnoměrně rozprostřete na servírovací talíř.

3. PRACOVNÍ REŽIM A DOBA NEPŘETRŽITÉHO CHODU

DOPORUČENÝ PRACOVNÍ CYKLUS (DUTY CYCLE)

Elektromotor je dimenzován pro krátkodobý přerušovaný chod. Standardní pracovní cyklus je **S2 5 minut**:

- Maximální doba nepřetržitého drcení: **5 minut**.
- Následná technologická pauza na ochlazení motoru: **10 minut**.
- Tento interval garantuje dlouholetou životnost převodů i motorového vinutí.

PREVENCE BLOKACE DRTICÍHO ÚSTROJÍ

Pokud se nůž zastaví o vzpříčenou tvrdou kostku:

- Okamžitě přepněte spínač do polohy „0“ a vytáhněte kabel ze zásuvky!
- Zvedněte přítlačnou páku a plastovou vařečkou uvolněte vzpříčený led.
- Nikdy nepoužívejte kovové nářadí ani násilí proti nožům!

1. KLASICKÉ KOKTEJLY A NÁPOJE S LEDOVOU TŘÍŠTÍ

TRADIČNÍ KUBÁNSKÉ MOJITO

Suroviny: 50 ml bílého rumu, 1 limetka, 2 lžičky třtinového cukru, čerstvá máta, sodovka, plná sklenice ledové tříště KD4123.

Postup: Ve sklenici rozmačkejte limetku s cukrem a mátou. Sklenici až po okraj naplňte čerstvě nadrcenou ledovou tříští. Přilijte bílý rum, dolijte sodovkou a promíchejte dlouhou barovou lžičkou. Ozdobte snítkou máty.

BRAZILSKÁ CAIPIRINHA

Suroviny: 50 ml Cachaça, 1 celá limetka nakrájená na osminky, 2 lžíce třtinového cukru, vrchovatá porce ledové tříště.

Postup: Kousky limetky s cukrem důkladně rozmačkejte přímo ve sklenici typu lowball. Přidejte ledovou tříšť z drtiče KD4123, zalijte alkoholem a servírujte s dvěma tlustými brčky.

ŘECKÉ FRAPPÉ A LEDOVÁ KÁVA

Suroviny: Dvojité espresso (nebo 2 lžičky instantní kávy), 150 ml studeného mléka, cukr dle chuti, 1 sklenice jemné ledové tříště.

Postup: Kávu s trochou vody a cukrem napěňte. Vysokou sklenici naplňte jemnou ledovou tříští, vlijte vyšlehanou kávu a dolijte studeným plnotučným mlékem. Dokonalé osvěžení pro horké letní dny.

OVOCNÝ SLUSHY PRO DĚTI (OVOCNÁ TŘÍŠŤ)

Suroviny: 200 ml 100% pomerančového či jahodového džusu nebo sirupu, 300 g čerstvé sněhové ledové tříště KD4123.

Postup: Do nádoby nasypte sněhovou ledovou tříšť a pomalu ji přelijte ovocným sirupem nebo hustým džusem. Rychle promíchejte lžící – vznikne oblíbená hustá barevná ledová tříšť bez chemických přísad.

2. GASTRONOMICKÉ VYUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PRAKTICKÉ TIPY PRO SERVÍROVÁNÍ POKRMŮ A CHLAZENÍ VÍN

Prezentace mořských plodů:
Vytvořte na hlubokém talíři lůžko z ledové tříště o síle 3 cm. Ústřice, vařené krevety nebo mušle zůstanou po celou dobu stolování dokonale chladné a čerstvé.

Rychlé chlazení šampaňského:
V chladicím kbelíku promíchejte ledovou tříšť s vodou a lžící hrubé soli. Láhev vína či sektu se ochladí na ideální teplotu za méně než 8 minut.

Chlazené polévky (Gazpacho):
Při servírování pravého andaluského gazpacha přidejte těsně před podáváním doprostřed talíře lžíci jemné ledové tříště pro bleskové osvěžení.

1. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ŘEŠENÍ (TROUBLESHOOTING)

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ
Motor se po zapnutí spínače nerozběhne	Zástrčka není zasunuta v síti; horní přítlačná páka není zcela sklopena; sepnula tepelná pojistka	Zkontrolujte napájení 230 V; domáčkněte horní páku; nechte motor 15 minut vychladnout
Motor běží, ale led není drcen	Kostky ledu jsou v násypce vzpříčené a nedosahují k noži; led je příliš přimrzlý v celku	Vypněte přístroj, otevřete páku a vařečkou uvolněte kostky; zvyšte mírně přítlak na páku
Přístroj se při drcení posouvá po lince	Znečištěné přísavné nožky; mokrý, mastný nebo nerovný povrch kuchyňské linky	Otřete přísavky i pracovní desku dočista a dosucha; pevně zatlačte na přístroj pro přisátí
Zásobník na led přetéká vodou / tříští	Překročena maximální kapacita zásobníku (2 litry); tající voda nebyla včas vylita	Pravidelně vyprazdňujte zásobník; nenechávejte roztátý led stát dlouho v nádobě
Abnormální hluk nebo skřípání	Cizí předmět v drticí komoře; opotřebení ozubeného převodu po dlouhodobém přetěžování	Ihned vypněte a odpojte ze sítě; zkontrolujte vnitřek komory; kontaktujte autorizovaný servis

2. ČIŠTĚNÍ, HYGIENA A PÉČE O PŘÍSTROJ

ZÁSADY SANITACE DRTIČE LEDU KD4123 PO KAŽDÉM POUŽITÍ

Nádoba na led (zásobník):
- Po použití vylijte zbytky vody a ledu
- Umyjte teplou vodou se saponátem
- Osušte měkkou bavlněnou utěrkou
- Nemyjte v myčce při teplotách nad 60 °C

Drticí komora a nože:
- Nechte roztát případné zbytky ledu v komoře
- Propláchněte trochou čisté pitné vody
- Nechte víko i zásobník otevřené, aby komora vyschla
- Zamezíte tak vzniku plísní a usazování vodního kamene

Tělo spotřebiče a skladování:
- Vnější plášť otřete vlhkým hadříkem
- Nikdy nestříkejte vodu na motorovou část!
- Přívodní kabel naviňte do spodního prostoru
- Skladujte v suchém prostředí mimo prach a mráz

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce v EU:
Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní / technické zařízení:

Výrobek: Elektrický poloautomatický drtič ledu a výrobník ledové tříště Kraft&Dele KD4123 s příkonem 110 W, velkou vyjímatelnou nádobou na ledovou tříšť o objemu 2 litry, masivními nerezovými drticími noži a podávacím šnekem, horní plnicí násypkou s bezpečnostní klapkou a stabilní základnou
Obchodní označení / Model: KRAFT&DELE KD4123 • Rok výroby: 2026

Splňuje požadavky evropských směrnic:
- Směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
- Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech určených pro styk s potravinami

Aplikované harmonizované normy a specifikace:
- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost)
- ČSN EN 60335-2-14 (Zvláštní požadavky na kuchyňské strojky a drtiče)
- ČSN EN 62233 (Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů)
- ČSN EN IEC 55014-1, ČSN EN IEC 55014-2 (Elektromagnetická kompatibilita)

Osoba pověřená sestavením a archivací technické dokumentace v EU: Krzysztof Forein, sídlo společnosti Foreintrade S.A.

Místo a datum vydání: **Tarczyn, 15. ledna 2026**

Krzysztof Forein
Prezes Zarządu (Foreintrade S.A.)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na výrobek je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (IČO dle obchodního zákoníku) od data převzetí zboží.

Záruční i pozáruční servis, technické konzultace a dodávky originálních náhradních dílů pro Českou republiku zajišťuje:

Nejedlý s.r.o. • Autorizované servisní centrum a distribuce Kraft&Dele
Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: **info@nasenaradi.cz**

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nesmí být vyřazený drtič ledu vyhazován do komunálního odpadu. Zařízení odevzdejte na oficiální místo zpětného odběru elektrozařízení (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – elektroodpad, 17 04 05 – ocel, 19 12 04 – plasty). Obalový karton odevzdejte do tříděného sběru (15 01 01).

Obalové materiály (lepenka, LDPE fólie) jsou 100% recyklovatelné a patří do sběrných nádob na separovaný komunální odpad. Chraňte životní prostředí a nevystavujte přírodu nebezpečným odpadům.

EVIDENČNÍ LIST PRAVIDELNÝCH ZÁRUČNÍCH A SERVISNÍCH REVIZÍ

DATUM ZÁZNAMU	DRUH REVIZE / SERVISNÍHO ÚKONU	POPIS PROVEDENÝCH PRACÍ A VYMĚNĚNÝCH DÍLŮ	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní kontrola kvality (QC)	Ověření kompletnosti, rozměrová inspekce, zkouška mechaniky	Foreintrade S.A. QC Dept. • Schváleno ✓
	Servisní prohlídka (12 měsíců)		
	Servisní prohlídka (24 měsíců)		
	Mimořádná oprava / údržba		